



# EL HALCON

Year 38 #13      COLEGIO INTERNACIONAL DE SAN SALVADOR      October 24, 2016

## **FALL FESTIVAL. EARLY DISMISSAL AND INSERVICE THIS FRIDAY**

### **VIERNES: FESTIVAL DE OTOÑO, SALIDA A LAS 10:00AM Y CAPACITACIÓN DE MAESTROS.**

Our traditional CISS Costume Parade will take place on Friday, October 28 from 7:30 – 9:00 a.m. All students as well as teachers are welcome to come in costume. Parents are invited to watch the parade. In order to promote sensitivity and non-violence, scary, bloody costumes or those including weapons may not be worn. Regular classes will resume after the parade. Students who do not wish to participate in the event may come to school at 9:00. Students will be dismissed at 10:00. There will be a teacher in-service program the rest of the day.

Nuestro tradicional Desfile de Disfraces se llevará a cabo el viernes 28 de octubre de 7:30 a.m. a 9:00 a.m. Los estudiantes, al igual que los profesores, podrán venir con disfraces y los padres de familia están invitados a ver el desfile. Para promover sensibilidad y no-violencia, disfraces de miedo, sangre, violencia y de armas no serán aceptados. Las clases se reanudarán después del desfile. Los estudiantes que no desean participar en el desfile pueden llegar al colegio a las 9:00 a.m. Este día la hora de salida para todos los estudiantes será a las 10:00 a.m. Los maestros tendrán una capacitación el resto del día.

## **KNOWLEDGE BOWL NEWS**

### **NOTICIAS DEL EQUIPO DE CONOCIMIENTOS**

The Varsity and Junior Varsity Teams will travel to Tegucigalpa, Honduras from November 16 to 20 to compete in the AASCA Knowledge Bowl Tournament. We wish the best of luck to both of our teams and coach Andrew Bridges.

On November 3, prior to the AASCA Knowledge Bowl, the CISS varsity and junior varsity teams team will participate in our traditional El Salvador Knowledge Bowl sponsored by CISS at the Hotel Terraza. Teams invited to participate are the British School, Escuela Americana, Escuela Panamericana, Colegio Maya and, of course, CISS.

Los equipos de Varsity y Junior Varsity de Knowledge Bowl (Conocimientos) viajarán del 16 al 20 de noviembre a Tegucigalpa, Honduras para participar en el Torneo de Knowledge Bowl (Conocimientos) de AASCA. Les deseamos éxitos a ambos equipos y a su entrenador, Andrew Bridges.

El 3 de noviembre, previamente al Knowledge Bowl de AASCA, losl equipos de varsity y junior varsity de CISS participará en la Competencia Anual de Conocimiento que se llevará a cabo en el Hotel Terraza, promovida como de costumbre, por CISS. Los colegios invitados son la Académia Británica, Escuela Americana, Colegio Maya, Escuela Panamericana y CISS.

## **FIRST CLAN CROSS COUNTRY RUN**

### **PRIMERA CARRERA AERÓBICA**

The Cross Country Run planned for this Saturday has been cancelled due to security concerns expressed by some parents.

La carrera programada para este sábado ha sido cancelada debido a la inquietud de algunos padres por el tema de seguridad.

## **LUNCH MENUS – MENÚ DE ALMUERZOS**

Lunch menus will no longer be sent directly to parents by e-mail. They will continue to be posted on [www.intschoolsansal.com](http://www.intschoolsansal.com), the school Internet site.

Les comunicamos que ya no se enviará el menú de almuerzos por correo electrónico. Podrán consultar el menú en el website del CISS [www.intschoolsansal.com](http://www.intschoolsansal.com)